



1	mm 120x115x335 Kg 0,7
---	--------------------------

🇬🇧 BATTERY TESTER

This is a dual purpose tester.

Battery charge state: the test is performed with the load resistors connected; the gauge will accurately indicate the charge state of the battery.

Regulator calibration: the test is performed terminal-to-terminal with the load resistors disconnected. The gauge will show the setting of the voltage regulator and the output of the generator.

It is also possible to use the instrument for checking the voltage drop in the battery when starting the engine.

GENERAL FEATURES

- Precision instrument with moving coil.
- Clear separate scales for both 6 and 12 Volt applications.
- Anatomic handle made of oil, solvent-resistant plastic.

ART. 207 - Battery tester.

🇫🇷 TESTEUR DE BATTERIE

Ce testeur consent deux types d'essais:

Etat de charge de la batterie: le test s'effectue avec résistance branchée; l'instrument indique l'état de charge de la batterie.

Tarage du régulateur: le test s'effectue pôle à pôle toujours sur la batterie, avec résistance débranchée, l'instrument indique la tension de tarage du régulateur.

Il est en outre possible de vérifier la tension à vide de la batterie, et la chute de tension au moment du démarrage.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

- Instrument de précision à bobine mobile.
- Ample échelle de lecture, 6 et 12 Volts.

ART. 207 - Testeur batteries.

🇩🇪 PRÜFGERÄT FÜR BATTERIEN

Dieser Tester ermöglicht zwei Prüfverfahren:

Ladezustand der Batterie: Prüfung wird mit eingeschaltetem Widerstand durchgeführt. Das Gerät zeigt den Ladezustand der Batterie an.

Eichung des Spannungsreglers: die Prüfung wird mit ausgeschaltetem Widerstand auf den Polen durchgeführt. Das Gerät zeigt die Eichungsspannung des Reglers. Ausserdem ist es möglich, den Spannungsabfall während des Motoranlassens und die Spannung der Leerbatterie zu messen.

ALLGEMEINE MERKMALE

- Präzisionsgerät mit Drehspule.
- Breite Ableseskala für 6V und 12V.
- Handlicher Plastikhandgriff, öl- und säurebeständig.

ART. 207 - Prüfgerät für Batterien.

🇪🇸 TESTER PARA BATERÍAS

Este tester permite dos tipos de pruebas:

Con resistencia conectada: estado de carga de la batería.

Con resistencia desconectada: calibración del regulador. La prueba se realiza en los polos de la batería: el instrumento indica la tensión de calibración del regulador y la tensión de la batería a vacío, caída de tensión en el momento de la puesta en marcha.

CARACTERISTICAS TECNICAS

- Instrumento de precisión a bobina móvil.
- Amplia escala de lectura, a 6 y 12 Voltios.
- Mango anatómico de plástico anti-aceite y anti-ácido.

ART. 207 - Tester para baterías.



1	mm 445x150x145 Kg 1,1
---	--------------------------

🇬🇧 DETECTOR

Same features as art. 207, but including:

- indicator lamp showing when load resistors are in use
- encased resistance to avoid burning risks

ART. 208 - Detector, battery tester.

🇫🇷 DETECTOR

Mêmes caractéristiques que l'art. 207, mais avec témoin lumineux de signalisation résistance branchée et résistance emboîtée pour éviter les risques de brûlures.

ART. 208 - Detector - Testeur blindé pour batteries.

🇩🇪 DETECTOR

Gleiche Merkmale wie Art. Nr. 207, jedoch mit:

- Kontrolllampe für eingeschalteten Widerstand
- Innerhalb des Geräts eingelassener Widerstand.

ART. 208 - Detector, voll verkleideter Tester.

🇪🇸 DETECTOR

Características iguales al modelo 207, pero con:

- dispositivo luminoso para indicación de resistencia conectada
- resistencia escondida.

ART. 208 - Detector, Tester para prueba de baterías.